

# اللؤلؤ والمرجان

فِيمَا اتَّفَقَ عَلَيْهِ الشَّيْخَانِ

The Translation of the Meanings of

## Al-Lu'lu'wal-Marjân

Arabic-English

A Collection of Agreed upon Ahadith  
from Al-Bukhari and Muslim

VOLUME: Two

Compiled by:

**Fuwad Abdul Baqi**

Translated by:

الدكتور محمد محسن خان

**Dr. Muhammad Muhsin Khan**

Islamic University, Al-Madina Al-Munawwara



دار السلام للنشر

**Dar-us-Salam Publications**

Riyadh-Saudi Arabia

بسم الله الرحمن الرحيم

الرقم ١٣٣٥ / ح  
التاريخ ١٤٠٤ / ١١ / ٢١

المرفقات  
الموضوع

المملكة العربية السعودية  
الإدارة العامة للإفتاء والدعوة والإرشاد  
مكتب الرئيس

إلى من يهيم الأمر

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، أما بعد:

فإن الرئاسة العامة لإدارات البحوث العلمية والإفتاء والدعوة والإرشاد بالمملكة العربية السعودية تقرر أن الدكتور محمد تقي الدين الهلالي والدكتور محمد محسن خان قد قاما بترجمة معاني القرآن الكريم وصحيح الإمام البخاري وكتاب اللؤلؤ والمرجان فيما اتفق عليه البخاري ومسلم إلى اللغة الإنجليزية ترجمة صحيحة وذلك أثناء عملهما في الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، فلا مانع من الفسخ لهذه الكتب بالدخول إلى المملكة وتداولها لعدم المحذور فيها والله ولي التوفيق. وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه.

الرئيس العام

لإدارات البحوث العلمية والإفتاء والدعوة والإرشاد



عبدالعزیز بن عبد الله بن باز



© Dar-us-Salam Publications, 1995/1415-16

ALL RIGHTS RESERVED جميع حقوق الطبع محفوظة

No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording or by any information storage and retrieval system, without written permission of the publisher.

First Edition 1995

الطبعة الأولى ١٤١٦ هـ

Supervised by:

ABDUL MALIK MUJAHID

Published by:

Dar-us-Salam Publications دار السلام للنشر

P.O.Box 22743, Riyadh 11416 ص.ب. ٢٢٧٤٣ - الرياض ١١٤١٦

Tel: 4033962 Fax: 4021659 ت: ٤٠٣٣٩٦٢ فاكس ٤٠٢١٦٥٩

Kingdom of Saudi Arabia المملكة العربية السعودية

ح مكتبة دار السلام، ١٤١٦ هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

خان، محمد محسن

اللؤلؤ والمرجان فيما اتفق عليه الشيخان: عربي - إنجليزي - الرياض.

ص...؟ سم

ردمك ٨-٦٦-٧٤٠-٩٩٦٠ (مجموعة)

٤-٦٨-٧٤٠-٩٩٦٠ (ج ٢)

١- الحديث الصحيح أ- العنوان

١٦/١٦٣٥

ديوي ٢٣٥

رقم الإيداع: ١٦/١٦٣٥

ردمك: ٨-٦٦-٧٤٠-٩٩٦٠ (مجموعة)

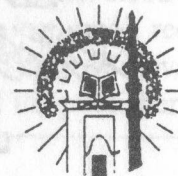
٤-٦٨-٧٤٠-٩٩٦٠ (ج ٢)

## THE BOOKS OF AL-LU'LU' WAL MARJÂN

1. THE BOOK OF BELIEF (FAITH)
2. THE BOOK OF *AT-TAHÂRA* (PURIFICATION)
3. THE BOOK OF MENSES
4. THE BOOK OF *AS-SALÂT* (THE PRAYER)
5. THE BOOK OF MOSQUES AND PLACES OF WORSHIP.
6. THE BOOK OF *SALÂT* (PRAYER) OF TRAVELLERS AND ITS *TAQSIR* (SHORTENING)
7. THE BOOK OF *JUMU'A* (FRIDAY)
8. THE BOOK OF *SALÂT AL'EIDAIN* (TWO 'EID FESTIVAL PRAYERS).
9. THE BOOK OF *SALÂT AL-ISTISQÂ'* (i.e. to offer a two *Rak'â* prayer and then to invoke Allâh for rain at times of draught)
10. THE BOOK OF *SALÂT AL-KUSÛF* (ECLIPSE PRAYER)
11. THE BOOK OF FUNERALS (*AL-JANÂ'IZ*)
12. THE BOOK OF *ZAKÂT*
13. THE BOOK OF *AS-SIYÂM* (THE FASTING)
14. THE BOOK OF *I'TIKÂF*
15. THE BOOK OF *HAJJ* (PILGRIMAGE TO MAKKA)
16. THE BOOK OF *NIKÂH* (WEDLOCK)
17. THE BOOK OF *AR-RADA'* (SUCKLING FOSTER RELATIONS)
18. THE BOOK OF DIVORCE
19. THE BOOK OF *AL-LI'ÂN* (An oath taken by both the wife and the husband when he accuses his wife for committing illegal sexual intercourse)
20. THE BOOK OF MANUMISSION (OF SLAVES)
21. THE BOOK OF SALES (BARGAINS)
22. THE BOOK OF *AL-MASÂQA* (ABOUT THE DISTRIBUTION OF WATER)
23. THE BOOK OF *AL-FARÂ'ID* (THE LAWS OF INHERITANCE)
24. THE BOOK OF GIFTS
25. THE BOOK OF *AL-WASIYYA* (WILLS AND TESTAMENTS)
26. THE BOOK OF VOWS
27. THE BOOK OF OATHS
28. THE BOOK OF *AL-QASÂMA* [The oath taken by fifty men (of the defendant) regarding a murder case when no evidence is available]
29. THE BOOK OF *AL-HUDÛD* (Allâh's set limits and prescribed punishment for different crimes and sins)

بسم الله الرحمن الرحيم

الرقم  
التاريخ ١٤٩٨ / ٤ / ١٨  
التوابع



المكتبة القريبة السقوية  
الجامعة الإسلامية  
بالمدينة المنورة

لمن يهيمه الأمر

الدكتور محمد تقي الدين الهلالي :

الدكتور محمد محسن خان :

تقرر الأمانة العامة للجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة أن المذكورين بعاليه كانا من ضمن العاملين بالجامعة. وأنها قد قاما أثناء ذلك بترجمة معاني القرآن الكريم باللغة الإنجليزية وترجمة صحيح البخاري بها أيضاً.

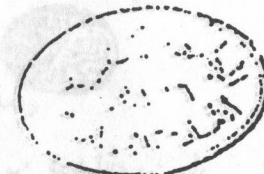
ولقد سدت بحمد الله فراغاً كبيراً يحتاج العالم الإسلامي لمثلته. كما أن المذكورين يمتازان بحسن العقيدة السليمة من الشوائب، وبالصفات الحميدة.

وبناء على الرغبة أعطيا هذه الشهادة، والله ولي التوفيق.

وصلى الله وسلم وبارك على نبينا محمد وعلى آله وصحبه.

الأمين العام للجامعة

عمر محمد فلاته



## CONTENTS OF VOLUME-II

|  |    |
|--|----|
| <b>22. THE BOOK OF <i>AL-MUSÂQAT</i> (ABOUT THE DISTRIBUTION OF WATER)</b> .....   | 27 |
| CHAPTER 1. <i>Al-Musâqat</i> and share-cropping contract .....   | 27 |
| CHAPTER 2. Superiority of planting trees and tilling of land. ....   | 28 |
| CHAPTER 3. Remission in payment of yield stricken by calamity. ....  | 28 |
| CHAPTER 4. Preference of making reduction in the debts. ....   | 28 |
| CHAPTER 5. Bankruptcy and the goods .....  | 29 |
| CHAPTER 6. Giving respite to the one who is in hard circumstances. ....  | 30 |
| CHAPTER 7. Delay in paying debts and <i>Al-Hawâla</i> .....  | 30 |
| CHAPTER 8. Prohibition of the sale of excess water .....   | 31 |
| CHAPTER 9. Prohibition of taking the price of a dog; the earning of a soothsayer; and the money earned by prostitution. .... | 31 |
| CHAPTER 10. Order of killing dogs. ....  | 31 |
| CHAPTER 11. It is allowed to get the wages for cupping. ....   | 32 |
| CHAPTER 12. Prohibition of the trade (sale) of alcoholic liquors. ....   | 33 |
| CHAPTER 13. Prohibition of the trade (sale) of alcoholic liquors, dead animals, pigs, and idols.....                         | 33 |
| CHAPTER 14. <i>Ar-Ribâ'</i> . Islâm strictly prohibits all kinds of usury.....   | 34 |
| CHAPTER 16. Prohibition of selling silver for gold on credit. ....   | 35 |
| CHAPTER 18. Sale of food grains like for like. ....  | 36 |
| CHAPTER 20. To take what is legal and to leave what is doubtful. ....  | 37 |
| CHAPTER 21. Selling a camel and stipulation of riding on it.....   | 38 |
| CHAPTER 22. 'The one who is best in making payment' .....  | 40 |
| CHAPTER 24. About mortgaging.....  | 41 |
| CHAPTER 25. <i>As-Salam</i> transaction .....  | 41 |
| CHAPTER 27. Prohibition of swearing in selling. ....   | 41 |
| CHAPTER 28. <i>Ash-Shuf'a</i> (Pre-emption).....   | 42 |
| CHAPTER 29. To fix a wooden peg in the wall of one's neighbour.....  | 42 |
| CHAPTER 30. Prohibition of oppression and taking other's land by force etc. ....   | 42 |
| CHAPTER 31. Land of a passway .....  | 43 |
| <b>23. THE BOOK OF <i>AL-FARÂ'ID</i> (THE LAWS OF INHERITANCE)</b> .....   | 44 |
| CHAPTER 1. Giving <i>Farâ'id</i> to those who are entitled to receive it .....   | 44 |

|  |
|--|
| 30. THE BOOK OF JUDGMENTS  |
| 31. THE BOOK OF <i>AL-LUQATA</i> (A well-tied purse or pouch or things lost/picked up by somebody)   |
| 32. THE BOOK OF <i>AL-JIHÂD</i> (FIGHTING FOR ALLAH'S CAUSE)   |
| 33. THE BOOK OF <i>AL-IMÂRA</i> (CONCERNING WITH RULING ETC.)  |
| 34. THE BOOK OF HUNTING AND SLAUGHTERING, AND WHAT TYPE OF ANIMALS CAN BE EATEN.   |
| 35. THE BOOK OF <i>AL-ADHÂHÎ</i> (SACRIFICES)  |
| 36. THE BOOK OF DRINKS ( <i>AL-ASHRIBA</i> )   |
| 37. THE BOOK OF DRESS AND ADORNMENT  |
| 38. THE BOOK OF <i>AL-ÂDÂB</i> (GOOD-MANNERS)  |
| 39. THE BOOK OF <i>AS-SALÂM</i> (GREETINGS)  |
| 40. THE BOOK ABOUT WORDS OF GOOD MANNERS ETC.  |
| 41. THE BOOK OF POETRY   |
| 42. THE BOOK OF DREAMS   |
| 43. THE BOOK OF VIRTUES AND MERITS (of the Prophet صلى الله عليه وسلم and other Prophets عليهم السلام)   |
| 44. THE BOOK OF THE VIRTUES OF THE COMPANIONS OF THE PROPHET صلى الله عليه وسلم  |
| 45. THE BOOK OF KINDNESS, GOOD RELATIONS AND GOOD MANNERS  |
| 46. THE BOOK OF <i>AL-QADAR</i> (DIVINE PREORDAINMENT)   |
| 47. THE BOOK OF KNOWLEDGE  |
| 48. THE BOOK OF <i>DHIKR</i> (Remembrance of Allâh), <i>AD-DU'Â</i> (Invocations), <i>AT-TAUBA</i> (Repentance to Allâh) AND <i>AL-ISTAGHFÂR</i> (Allâh's Forgiveness) |
| 49. THE BOOK OF <i>AT-TAUBA</i> (THE REPENTANCE)   |
| 50(A). THE BOOK ABOUT THE CHARACTERISTICS OF THE HYPOCRITES AND ORDERS CONCERNING THEM.  |
| 50(B). (ABOUT) THE DESCRIPTION OF THE DAY OF RESURRECTION, PARADISE AND HELL   |
| 51. THE BOOK OF PARADISE, ITS DESCRIPTION, DELIGHTS, AND ITS DWELLERS  |
| 52. THE BOOK OF <i>AL-FITN</i> (TRIALS AND AFFLICTIONS ETC.) AND THE PORTENTS OF THE HOUR  |
| 53. THE BOOK OF <i>ZUHD</i> AND <i>AL-RAQÂ'IQ</i> (PIETY AND SOFTENING OF HEARTS)  |
| 54. THE BOOK OF COMMENTARY   |

|   |           |
|---|-----------|
| CHAPTER 12. Whosoever manumits his share of a jointly owned slave. ....   | 63        |
| CHAPTER 13. It is allowed to sell a <i>Mudabbar</i> slave.....  | 64        |
| <b>28. THE BOOK OF AL-QASÂMA [The oath taken by fifty men (of the defendant) regarding a murder case when no evidence is available] .....</b>   | <b>65</b> |
| CHAPTER 1. <i>Al-Qasâma</i> .....   | 65        |
| CHAPTER 2. Legal verdicts regarding apostates and those who fight against Allâh and His Messenger صلى الله عليه وسلم .....  | 66        |
| CHAPTER 3. Proof for <i>Qisâs</i> (equality in punishment).....   | 66        |
| CHAPTER 4. Killing or injuring in self defence .....  | 67        |
| CHAPTER 5. Proof for <i>Qisâs</i> in cases of loss of teeth etc. ....   | 68        |
| CHAPTER 6. In what cases and circumstances the taking of the life of a Muslim becomes permissible. ....   | 69        |
| CHAPTER 7. Sin of the one who started the tradition of killing (murdering)....  | 69        |
| CHAPTER 8. The requital of blood-shed cases in the Hereafter .....  | 70        |
| CHAPTER 9. The severe prohibition of killing one another and to attack other's honour and to take other's property. ....  | 70        |
| CHAPTER 11. Blood-money ( <i>Diya</i> ) of a baby still in the womb, and the obligatory payment of blood-money in cases of unintentional murders, and in cases of seemingly-intentional murders. .... | 71        |
| <b>29. THE BOOK OF AL-HUDÛD (Allâh's set limits and prescribed punishment for different crimes and sins) .....</b>  | <b>73</b> |
| CHAPTER 1. Legal punishment for theft and the minimum limit according to which it is imposed upon an offender.....  | 73        |
| CHAPTER 2. To cut the hand of a thief whether he belongs to a noble family or otherwise, and prohibition of intercession in legal punishment. ....  | 73        |
| CHAPTER 4. Stoning to death of a married adulterer. ....  | 74        |
| CHAPTER 5. Whosoever confesses his guilt of illegal sexual intercourse personally.....  | 75        |
| CHAPTER 6. Stoning to death of Jews and other <i>Dhimmi</i> in cases of adultery. ....  | 76        |
| CHAPTER 8. Legal punishment for drinking alcoholic liquors.....   | 78        |
| CHAPTER 9. Number of stripes to be inflicted on the person so that he may not commit the same sin again. ....   | 78        |
| CHAPTER 10. Imposition of legal punishments are the expiation of sins for the doer of those sins. ....  | 78        |

|   |           |
|---|-----------|
| CHAPTER 2. Inheritance of a <i>Kalala</i> . ....  | 44        |
| CHAPTER 3. The last Verse of the Qur'ân .....   | 45        |
| CHAPTER 4. Whoever leaves wealth (after his death) it belongs to his heirs. ..  | 45        |
| <b>24. THE BOOK OF GIFTS .....</b>  | <b>46</b> |
| CHAPTER 1. Disapproval of buying the donated charitable gift by the donor.....  | 46        |
| CHAPTER 2. Prohibition of taking back one's <i>Sadaqa</i> or gift.....  | 46        |
| CHAPTER 3. Disapproval of giving preference to some of one's children while making gifts ( <i>Hiba</i> ).....   | 47        |
| CHAPTER 4. <i>'Umra</i> (gift in which both the giver and the taker have to wait for the death of each other so that the house etc. would belong to him permanently)..... | 48        |
| <b>25. THE BOOK OF AL-WASIYYA (WILLS AND TESTAMENTS) .....</b>  | <b>49</b> |
| CHAPTER 1. To will one-third of one's property only.....  | 49        |
| CHAPTER 2. Reward for the charity given after one's death. ....   | 50        |
| CHAPTER 4. <i>Waqf</i> (religious endowment). ....  | 50        |
| CHAPTER 5. He who has not got anything to will, should not do it.....   | 51        |
| <b>26. THE BOOK OF VOWS .....</b>   | <b>54</b> |
| CHAPTER 1. Order to fulfil the vows (that has not yet been fulfilled).....  | 54        |
| CHAPTER 2. The Prophet forbade vowing .....   | 54        |
| CHAPTER 4. Whosoever vowed to go on foot to the Ka'ba.....  | 55        |
| <b>27. THE BOOK OF OATHS .....</b>  | <b>56</b> |
| CHAPTER 1. Prohibition of swearing by anything else other than Allâh تعالى ....   | 56        |
| CHAPTER 2. Whosoever took an oath by <i>Lât</i> and <i>'Uzza</i> , he should say: " <i>Lâ ilâha ill-Allâh</i> " .....   | 56        |
| CHAPTER 3. Expiation of oaths.....  | 57        |
| CHAPTER 5. To say <i>In sha Allâh</i> (If Allâh will) in the oath. ....   | 60        |
| CHAPTER 6. Oaths which causes trouble is forbidden.....   | 60        |
| CHAPTER 7. The vow of a disbeliever and what to do if he embraces Islâm. ..   | 61        |
| CHAPTER 9. The sin of a person who accuses his slave of committing adultery .....   | 61        |
| CHAPTER 10. Taking care of the slaves .....   | 62        |
| CHAPTER 11. The slave who is honest and faithful to his master and worships Allâh.....  | 63        |

|   |     |
|---|-----|
| <b>40. THE BOOK ABOUT WORDS OF GOOD MANNERS ETC.</b> .....  | 242 |
| CHAPTER 1. It is forbidden to abuse <i>Ad-Dahr</i> (the Time).....  | 242 |
| CHAPTER 2. It is disliked to name the grapes as <i>Karm</i> .....   | 242 |
| CHAPTER 3. Proper use of the words: A slave, a lady-slave etc.....  | 242 |
| CHAPTER 4. It is disliked to say: I have become wicked, or have been overcome by nausea.....                                    | 243 |
| <b>41. THE BOOK OF POETRY</b> .....   | 244 |
| <b>42. THE BOOK OF DREAMS</b> .....   | 245 |
| CHAPTER 1. 'Whoever has seen me in a dream, then no doubt he has seen me.'.....   | 246 |
| CHAPTER 3. Interpretation of dreams. ....   | 246 |
| CHAPTER 4. The dreams of the Prophet صلى الله عليه وسلم.....  | 247 |
| <b>43. THE BOOK OF VIRTUES AND MERITS (of the Prophet صلى الله عليه وسلم and other Prophets عليهم السلام)</b> .....             | 255 |
| CHAPTER 3. The Miracles of the Prophet صلى الله عليه وسلم.....  | 255 |
| CHAPTER 4. The Prophet's صلى الله عليه وسلم trust in Allah Alone.....   | 257 |
| CHAPTER 5. Guidance and knowledge with which the Prophet صلى الله عليه وسلم was sent.....                                       | 257 |
| CHAPTER 6. Love and anxiety of Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم for his followers (Muslim nation).....                      | 258 |
| CHAPTER 7. Muhammad صلى الله عليه وسلم being the last of the Prophets.....  | 259 |
| CHAPTER 9. <i>Haud Al-Kauthar</i> and its characteristics.....  | 259 |
| CHAPTER 10. Angels Jibrael and Mikâ'el in the battle of Uhud.....   | 263 |
| CHAPTER 11. Courage of Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم.....  | 264 |
| CHAPTER 12. Generosity of the Prophet صلى الله عليه وسلم.....   | 264 |
| CHAPTER 13. The character and behaviour of Prophet صلى الله عليه وسلم was the best....  | 265 |
| CHAPTER 14. Prophet صلى الله عليه وسلم was extremely generous in charitable deeds.....  | 265 |
| CHAPTER 15. Prophet's صلى الله عليه وسلم mercy towards children, his humility and other good qualities.....                     | 266 |
| CHAPTER 16. The Prophet صلى الله عليه وسلم was extremely shy person.....  | 267 |
| CHAPTER 18. Mercy and kindness of the Prophet صلى الله عليه وسلم for women.....   | 268 |
| CHAPTER 20. The Prophet's صلى الله عليه وسلم deeds, choosing the easiest lawful deeds, and taking revenge for Allah's sake..... | 268 |

|  |     |
|--|-----|
| CHAPTER 4. About greeting the people of the Scriptures.....  | 221 |
| CHAPTER 5. Preference of greeting the boys.....  | 222 |
| CHAPTER 7. Answering the call of nature.....   | 222 |
| CHAPTER 8. Visiting or sitting with a foreign lady.....  | 223 |
| CHAPTER 9. Removing suspicions about a lady.....   | 224 |
| CHAPTER 10. Manners of sitting in gatherings.....  | 225 |
| CHAPTER 11. Making man get up from his seat in order to sit there.....   | 225 |
| CHAPTER 13. It is forbidden for an effeminate man to enter upon foreign women.....   | 226 |
| CHAPTER 14. About seating foreign woman on the ride behind one's back.....   | 226 |
| CHAPTER 15. Speaking in secret.....  | 227 |
| CHAPTER 16. About medicine, disease and <i>Ruqya</i> .....   | 228 |
| CHAPTER 17. About magic.....   | 228 |
| CHAPTER 18. About poison.....  | 229 |
| CHAPTER 19. Preference of treating a patient with <i>Ruqya</i> .....   | 229 |
| CHAPTER 20. To perform <i>Ruqya</i> over a patient by reciting <i>Al-Mu'awwidhât</i> ( <i>Sûrah</i> 113, 114 of the Noble Qur'ân)..... | 230 |
| CHAPTER 21. Treatment with <i>Ruqya</i> .....  | 230 |
| CHAPTER 23. Taking the wages for the recitation of <i>Ruqya</i> .....  | 231 |
| CHAPTER 26. 'For every disease there is a treatment'.....  | 232 |
| CHAPTER 27. Pouring medicine forcibly is disliked.....   | 233 |
| CHAPTER 28. Treatment with Indian aloes-wood (incense).....  | 234 |
| CHAPTER 29. Treatment with black cumin ( <i>Nigelia</i> seed).....   | 234 |
| CHAPTER 30. <i>At-Talbîna</i> gives rest and comfort to the heart of the patient.....  | 235 |
| CHAPTER 31. Treatment with honey.....  | 235 |
| CHAPTER 32. About plague, ill-omen, and soothsaying.....   | 236 |
| CHAPTER 33. About evil omen, ' <i>Adwa, Hama, Ghoul</i> etc.....   | 237 |
| CHAPTER 34. Evil-omen, <i>Al-Fâ'l</i> etc.....   | 238 |
| CHAPTER 37. Killing of snakes etc.....   | 239 |
| CHAPTER 38. Killing of house-lizard.....   | 240 |
| CHAPTER 39. It is forbidden to kill ants.....  | 240 |
| CHAPTER 40. Prohibition of killing the cats.....   | 241 |
| CHAPTER 41. Superiority of watering and feeding animals.....   | 241 |

**22. THE BOOK AL-MUSÂQAT**  
(about the distribution of water)

**CHAPTER 1. *Al-Musâqat* and (temporary) share-cropping contract on the basis of dividing the (yield) fruits and vegetations.**

999. Narrated 'Ibn 'Umar رضي الله عنهما : The Prophet صلى الله عليه وسلم concluded a contract with the people of Khaibar to utilize the land on the condition that half the produce of fruits or vegetation would be their share. The Prophet صلى الله عليه وسلم used to give his wives one hundred *Wasq* each, eighty *Wasq* of dates and twenty *Wasq* of barley. (When 'Umar became the Caliph) he gave the wives of the Prophet صلى الله عليه وسلم the option of either having the land and water as their share or carrying on the previous practice. Some of them choose the land and some choose the *Wasq*, and 'Aisha رضي الله عنها choose the land. (*Sahîh Al-Bukhârî, Hadîth No. 521, Vol. 3*)

1000. Narrated Ibn 'Umar رضي الله عنهما : 'Umar رضي الله عنه expelled the Jews and the Christians from Hijâz. When Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم had conquered Khaibar, he wanted to expel the Jews from it as its land became the property of Allâh, His Messenger, and the Muslims. Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم intended to expel the Jews but they requested him to let them stay there on the condition that they would do the labour and get half of the produce (of the land they cultivate). Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم told them, "We will let you stay on this condition, as long as we wish." So, they

**٢٢ - كِتَابُ الْمُسَاقَاةِ**

(١) بَابُ: الْمُسَاقَاةِ وَالْمُعَامَلَةِ بِجُزْءٍ مِنَ الثَّمَرِ وَالزَّرْعِ

٩٩٩ - حَدِيثُ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ عَامَلَ خَيْبَرَ بِشَطْرِ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا مِنْ ثَمَرٍ أَوْ زَرْعٍ، فَكَانَ يُعْطِي أَزْوَاجَهُ مِائَةً وَسَقٍّ: ثَمَانُونَ وَسَقٍّ تَمْرٍ، وَعِشْرُونَ وَسَقٍّ شَعِيرٍ؛ فَقَسَمَ عُمَرُ خَيْبَرَ فَخَيْرَ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ أَنْ يُقْطَعَ لَهُنَّ مِنَ الْمَاءِ وَالْأَرْضِ أَوْ يُمَضَى لَهُنَّ، فَمِنْهُنَّ مَنِ اخْتَارَ الْأَرْضَ وَمِنْهُنَّ مَنِ اخْتَارَ الْوَسَقَ، وَكَانَتْ عَائِشَةُ اخْتَارَتِ الْأَرْضَ.

١٠٠٠ - حَدِيثُ ابْنِ عُمَرَ، أَنَّ عُمَرَ ابْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَجْلَى الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى مِنْ أَرْضِ الْحِجَازِ. وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَمَّا ظَهَرَ عَلَى خَيْبَرَ أَرَادَ إِخْرَاجَ الْيَهُودِ مِنْهَا، وَكَانَتْ الْأَرْضُ حِينَ ظَهَرَ عَلَيْهَا لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ ﷺ وَلِلْمُسْلِمِينَ، وَأَرَادَ إِخْرَاجَ الْيَهُودِ مِنْهَا، فَسَأَلَتِ الْيَهُودُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لِيُقَرَّهُمْ بِهَا أَنْ يَكْفُوا عَمَلَهَا وَلَهُمْ

|  |     |
|--|-----|
| CHAPTER 14. It is forbidden to praise anyone so much that there may be fear of his being spoiled because of that.....  | 469 |
| CHAPTER 15. To give (prefer) the older one.....  | 470 |
| CHAPTER 16. To be clear in speech and writing of knowledge.....  | 470 |
| CHAPTER 19. Narration about <i>Al-Hijra</i> (emigration of the Prophet صلى الله عليه وسلم) from Makka to Al-Madîna.....  | 470 |
| <b>54. THE BOOK OF COMMENTARY</b> .....  | 473 |
| CHAPTER 4. "Those whom they call upon [like 'Iesa (Jesus) son of Maryam (Mary), Ezra', or angels etc.] desire (for themselves) means of access to their Lord (Allah)" (V.17:57)..... | 477 |
| CHAPTER 5. <i>Sûrat Bar'a</i> (9), <i>Sûrat Al-Anfâl</i> (8) and <i>Sûrat Al-Hashr</i> (59) ....   | 478 |
| CHAPTER 6. The revelation of the prohibition of alcoholic liquors.....   | 479 |
| CHAPTER 7. Allâh's Statement: These two opponents (believers and disbelievers) dispute with each other about their Lord (V.22:19).....   | 479 |
| CHAPTER 11. The coming of the Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 12. The hour of the Hour and the Day of Resurrection.....  | 480 |
| CHAPTER 13. The interval between the two blowings of the trumpet on the Day of Resurrection.....   | 480 |
| CHAPTER 14. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 15. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 16. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 17. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 18. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 19. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 20. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 21. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 22. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 23. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 24. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 25. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 26. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 27. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 28. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 29. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 30. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 31. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 32. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 33. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 34. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 35. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 36. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 37. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 38. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 39. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 40. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 41. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 42. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 43. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 44. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 45. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 46. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 47. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 48. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 49. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 50. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 51. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 52. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 53. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 54. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 55. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 56. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 57. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 58. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 59. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 60. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 61. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 62. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 63. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 64. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 65. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 66. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 67. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 68. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 69. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 70. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 71. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 72. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 73. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 74. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 75. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 76. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 77. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 78. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 79. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 80. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 81. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 82. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 83. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 84. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 85. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 86. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 87. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 88. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 89. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 90. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 91. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 92. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 93. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 94. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 95. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 96. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 97. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 98. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 99. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....   | 480 |
| CHAPTER 100. The Day of Resurrection and the Day of Judgment.....  | 480 |

the other was saying, "By Allâh, I will not do so." Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم went out to them and said, "Who is the one who was swearing by Allâh that he would not do a favour?" That man said, "I am that person, O Allâh's Messenger! I will give my opponent whatever he wishes." (*Sahîh Al-Bukhâri, Hadîth No. 868, Vol. 3*)

**1004.** Narrated Ka'b bin Mâlik رضي الله عنه : In the mosque I asked Ibn Abî Hadrâd to pay the debts which he owed me, and our voices grew louder. Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم heard that while he was in his house. He came to us raising the curtain of his room and said, "O Ka'b!" I replied, "Labbaik, O Allâh's Messenger!" He said, "O Ka'b! Reduce your debt to one-half," gesturing with his hand. I said, "O Allâh's Messenger! I have done so." Then Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم said (to Ibn Abî Hadrâd), "Get up and pay the debt to him." (*Sahîh Al-Bukhâri, Hadîth No. 447, Vol. 1*)

**CHAPTER 5. If the buyer becomes bankrupt and the seller finds the goods sold to the buyer intact, he can take it back.**

**1005.** Narrated Abû Huraira رضي الله عنه : Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم said, "If a man finds his very things with a bankrupt, he has more right to take them back than anyone else." (*Sahîh Al-Bukhâri, Hadîth No. 587, Vol. 3*)

شيء، وَهُوَ يَقُولُ: وَاللَّهِ! لَا أَفْعَلُ. فَخَرَجَ عَلَيْهِمَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: «أَيُّنَ الْمُتَأَلِّي عَلَى اللَّهِ لَا يَفْعَلُ الْمَعْرُوفُ؟» فَقَالَ: أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ! وَلَهُ أَيُّ ذَلِكَ أَحَبُّ.

**١٠٠٤ - حَدِيثُ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ، أَنَّهُ تَقَاضَى ابْنُ أَبِي حَدَرَدٍ دَيْنًا كَانَ لَهُ عَلَيْهِ فِي الْمَسْجِدِ، فَارْتَفَعَتْ أَصْوَاتُهُمَا حَتَّى سَمِعَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ فِي بَيْتِهِ، فَخَرَجَ إِلَيْهِمَا حَتَّى كَشَفَ سِجْفَ حُجْرَتِهِ، فَتَادَى «يَا كَعْبُ!» قَالَ: لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ! قَالَ: «ضَعْ مِنْ دَيْنِكَ هَذَا» وَأَوْمَأَ إِلَيْهِ، أَيِ الشَّطْرِ، قَالَ: لَقَدْ فَعَلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ! قَالَ: «قُمْ فَأَقْضِهِ».**

**(٥) بَابُ: مَنْ أَذْرَكَ مَا بَاعَهُ عِنْدَ الْمُشْتَرِي وَقَدْ أَفْلَسَ فَلَهُ الرُّجُوعُ فِيهِ**

**١٠٠٥ - حَدِيثُ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ (أَوْ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ): «مَنْ أَذْرَكَ مَالَهُ بَعِيْنِهِ عِنْدَ رَجُلٍ أَوْ إِنْسَانٍ قَدْ أَفْلَسَ فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ مِنْ غَيْرِهِ».**

(i.e. Jews) kept on living there until 'Umar forced them to go towards Taimâ' and Arîhâ'. (*Sahîh Al-Bukhâri, Hadîth No. 531, Vol. 3*)

## CHAPTER 2. Superiority of planting trees and tilling of land.

**1001.** Narrated Anas bin Mâlik رضي الله عنه said, "Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم said, 'There is none amongst the Muslims who plants a tree or sows seeds, and then a bird, or a person or an animal eats from it, but is regarded as an act of charity for him.' (*Sahîh Al-Bukhâri, Hadîth No. 513, Vol. 3*)

## CHAPTER 3. Remission in payment of yield stricken by calamity.

**1002.** Narrated Anas bin Mâlik رضي الله عنه said, "Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم forbade the sale of fruits till they are almost ripe. He was asked what is meant by 'are almost ripe.' He replied, 'Till they become red.' Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم further said, 'If Allâh spoiled the fruits, what right would one have to take the money of one's brother (i.e. other people)'." (*Sahîh Al-Bukhâri, Hadîth No. 403-A, Vol. 3*)

## CHAPTER 4. Preference of making reduction in the debts.

**1003.** Narrated 'Aisha رضي الله عنها : Once Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم heard the loud voices of some opponents quarrelling at the door. One of them was appealing to the other to deduct his debt and asking him to be lenient but

نِصْفُ الثَّمَرِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «نُفِرْكُمْ بِهَا عَلَى ذَلِكَ مَا شِئْنَا» فَقَرُّوا بِهَا حَتَّى أَجْلَاهُمْ عُمُرُ إِلَى تَيْمَاءَ وَأَرِيحَاءَ.

## (٢) بَابُ: فَضْلُ الْغَرْسِ وَالزَّرْعِ

**١٠٠١ - حَدِيثُ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، أَنَّهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَغْرِسُ غَرْسًا أَوْ يَزْرَعُ زَرْعًا فَيَأْكُلُ مِنْهُ طَيْرٌ أَوْ إِنْسَانٌ أَوْ بَهِيمَةٌ إِلَّا كَانَ لَهُ بِهِ صَدَقَةٌ».**

## (٢) بَابُ: وَضْعُ الْجَوَائِزِ

**١٠٠٢ - حَدِيثُ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، نَهَى عَنْ بَيْعِ الثَّمَارِ حَتَّى تُزْهِيَ، فَقِيلَ لَهُ: وَمَا تُزْهِيُ؟ قَالَ: حَتَّى تَحْمَرَ؛ فَقَالَ: «أَرَأَيْتَ إِذَا مَنَعَ اللَّهُ الثَّمَرَةَ بِمَ يَأْخُذُ أَحَدُكُمْ مَالَ أَخِيهِ؟».**

## (٤) بَابُ: اسْتِخْبَابُ الْوَضْعِ مِنَ الدَّيْنِ

**١٠٠٣ - حَدِيثُ عَائِشَةَ رضي الله عنها، قَالَتْ: سَمِعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَوْتَ خُصُومٍ بِالْبَابِ عَالِيَةِ أَصْوَاتُهُمَا، وَإِذَا أَحَدُهُمَا يَسْتَوْضِعُ الْآخَرَ وَيَسْتَرْفِقُهُ فِي**

him what he would not give Me before but for his vow.” (Sahîh Al-Bukhâri, Hadîth No. 685, Vol. 8)

#### CHAPTER 4 . Whosoever vowed to go on foot to the Ka'ba.

1064. Narrated Anas رضي الله عنه : The Prophet صلى الله عليه وسلم saw an old man walking, supported by his two sons, and asked about him. The people informed him that he had vowed to go on foot (to the Ka'ba). He said, “Allâh is not in need of this old man's torturing himself,” and ordered him to ride. (Sahîh Al-Bukhâri, Hadîth No. 88, Vol. 3)

1065. Narrated 'Uqba bin 'Âmir: My sister vowed to go on foot to the Ka'ba, and she asked me to take the verdict of the Prophet صلى الله عليه وسلم about it. So, I did and the Prophet صلى الله عليه وسلم said, “She should walk and also should ride.” (Sahîh Al-Bukhâri, Hadîth No. 89, Vol. 3)

#### (٤) بَاب: مَنْ نَذَرَ أَنْ يَمْشِيَ إِلَى الْكَعْبَةِ

١٠٦٤ - حَدِيثُ أَنَسٍ رضي الله عنه، أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ رَأَى شَيْخًا يُهَادَى بَيْنَ ابْنَيْهِ، قَالَ: «مَا بَالُ هَذَا؟» قَالُوا: نَذَرَ أَنْ يَمْشِيَ؛ قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ عَنْ تَعْذِيبِ هَذَا نَفْسَهُ لَغَنِيٌّ وَأَمْرُهُ أَنْ يَرْكَبَ.

١٠٦٥ - حَدِيثُ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ، قَالَ: نَذَرْتُ أُخْتِي أَنْ تَمْشِيَ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ، وَأَمَرْتَنِي أَنْ أَسْتَقْطِيَ لَهَا النَّبِيَّ ﷺ، فَاسْتَقْطَيْتُهُ فَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ: «لَتَمْشِيَ وَلَتَرْكَبَ».

#### 26. THE BOOK OF VOWS

#### ٢٦ - كِتَابُ النَّذْرِ

#### CHAPTER 1. Order to fulfil the vows (that has not yet been fulfilled).

1061. Narrated Ibn 'Abbâs رضي الله عنهما : Sa'd bin 'Ubâda رضي الله عنه asked Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم for his legal opinion (about) saying, “My mother died and she had an unfulfilled vow.” The Prophet صلى الله عليه وسلم said, “Fulfil it on her behalf.” (Sahîh Al-Bukhâri, Hadîth No. 23, Vol. 4)

#### CHAPTER 2. The Prophet صلى الله عليه وسلم forbade vowing, and it does not prevent anything.

1062. Narrated Ibn 'Umar رضي الله عنهما : The Prophet صلى الله عليه وسلم forbade vowing and said, “In fact, vowing does not prevent anything, but it makes a miser to spend his wealth.” (Sahîh Al-Bukhâri, Hadîth No. 605, Vol. 8)

1063. Narrated Abû Huraira رضي الله عنه : The Prophet صلى الله عليه وسلم said, “Allâh تعالى says, ‘The vow does not bring about for the son of Adam anything I have not decreed for him, but his vow may coincide with what has been decided for him, and by this way I cause a miser to spend of his wealth. So he gives Me (spends in charity) for the fulfilment of what has been decreed for

#### (١) بَاب: الْأَمْرُ بِقَضَاءِ النَّذْرِ

١٠٦١ - حَدِيثُ ابْنِ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما، أَنَّ سَعْدَ بْنَ عَبَادَةَ رضي الله عنه، اسْتَقْطَى رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: إِنَّ أُمِّي مَاتَتْ وَعَلَيْهَا نَذْرٌ، فَقَالَ: «اقْضِهِ عَنْهَا».

#### (٢) بَاب: النَّهْيُ عَنِ النَّذْرِ وَأَنَّهُ لَا يَرُدُّ شَيْئًا

١٠٦٢ - حَدِيثُ ابْنِ عُمرَ رضي الله عنهما، قَالَ: نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنِ النَّذْرِ، قَالَ: «إِنَّهُ لَا يَرُدُّ شَيْئًا، وَإِنَّمَا يُسْتَخْرَجُ بِهِ مِنَ الْبَخِيلِ».

١٠٦٣ - حَدِيثُ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «لَا يَأْتِي ابْنَ آدَمَ النَّذْرُ بِشَيْءٍ لَمْ يَكُنْ قُدَّرَ لَهُ، وَلَكِنْ يُلْقِيهِ النَّذْرُ إِلَى الْقَدَرِ قَدْ قُدِّرَ لَهُ، فَيُسْتَخْرَجُ اللَّهُ بِهِ مِنَ الْبَخِيلِ، فَيُؤْتِي عَلَيْهِ مَا لَمْ يَكُنْ يُؤْتِي عَلَيْهِ مِنْ قَبْلُ».

face so the Prophet صلى الله عليه وسلم asked, "What is wrong with you?" I replied, "Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم! I have never seen such a day as today. Hamza attacked my two she-camels, cut off their humps, and ripped open their flanks, and he is sitting there in a house in the company of some drunks." The Prophet صلى الله عليه وسلم then asked for his covering sheet, put it on, and set out walking, followed by me and Zaid bin Hâritha till he came to the house where Hamza was. He asked permission to enter, and they allowed him, and they were drunk. Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم started rebuking Hamza for what he had done, but Hamza was drunk and his eyes were red. Hamza looked at Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم and then he raised his eyes, looking at his knees, then he raised up his eyes looking at his umbilicus, and again he raised up his eyes looking at his face. Hamza then said, "Aren't you (all) but the slaves of my father?" Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم realised that he was drunk, so Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم retreated, and we went out with him. (*Sahîh Al-Bukhârî, Hadîth No. 324, Vol. 4*)

1293. Narrated Anas رضي الله عنه: I was the butler in the house of Abû Talha, and in those days drinks were prepared from dates. Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم ordered somebody to announce that

فَانْطَلَقْتُ حَتَّى أَدْخُلَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ، وَعِنْدَهُ زَيْدُ بْنُ حَارِثَةَ. فَعَرَفَ النَّبِيُّ ﷺ، فِي وَجْهِهِ الَّذِي لَقِيتُ. فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «مَا لَكَ؟» فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! مَا رَأَيْتُ كَالْيَوْمِ قَطُّ، عَدَا حَمْرُهُ عَلَى نَاقَتِي فَأَجَبَّ أَسْنِمَتُهُمَا، وَبَقَرَّ خَوَاصِرُهُمَا؛ وَهَآ هُوَ ذَا، فِي بَيْتٍ مَعَهُ شَرِبْتُ. فَدَعَا النَّبِيُّ ﷺ، بِرِدَائِهِ فَارْتَدَى، ثُمَّ انْطَلَقَ يَمْشِي، وَاتَّبَعْتُهُ أَنَا وَزَيْدُ بْنُ حَارِثَةَ، حَتَّى جَاءَ الْبَيْتَ الَّذِي فِيهِ حَمْرُهُ، فَاسْتَأْذَنَ، فَأَذِنُوا لَهُ، فَإِذَا هُمُ شَرِبُوا. فَطَفِقَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَلُومُ حَمْرَةَ فِيمَا فَعَلَ. فَإِذَا حَمْرُهُ قَدْ ثَمِلَ مُحَمَّرَةً عَيْنَاهُ. فَظَرَّ حَمْرَةَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، ثُمَّ صَعَدَ النَّظَرَ، فَظَرَّ إِلَى رُكْبَتِهِ، ثُمَّ صَعَدَ النَّظَرَ، فَظَرَّ إِلَى سُرَّتِهِ، ثُمَّ صَعَدَ النَّظَرَ، فَظَرَّ إِلَى وَجْهِهِ؛ ثُمَّ قَالَ حَمْرَةُ: هَلْ أَنْتُمْ إِلَّا عَبِيدٌ لِأَبِي! فَعَرَفَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، أَنَّهُ قَدْ ثَمِلَ، فَتَكَصَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى عَقْبِيهِ الْفَهْقَرَى. وَخَرَجْنَا مَعَهُ.

١٢٩٣ - حَدِيثُ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: كُنْتُ سَاقِي الْقَوْمِ، فِي مَنْزِلِ أَبِي طَلْحَةَ، وَكَانَ خَمْرُهُمْ يَوْمَئِذٍ الْفَضِيخَ. فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مُنَادِيًا يَنَادِي: «أَلَا

### 36. THE BOOK OF DRINKS (AL-ASHRIBA)

CHAPTER 1. Prohibition of alcoholic liquors, may it be prepared from grapes, raisin, ripe and unripe dates, and other things which may intoxicate.

1292. Narrated 'Alî رضي الله عنه: I got a she-camel in my share of the war booty on the day (of the battle) of Badr, and the Prophet صلى الله عليه وسلم had given me a she-camel from the *Khumus*. When I intended to marry Fâtima, the daughter of Allâh's Messenger صلى الله عليه وسلم, I had an appointment with a goldsmith from the tribe of Banî Qainuqâ' to go with me to bring *Idhkhîr* (i.e. grass of pleasant smell) and sell it to the goldsmiths and spend its price on my wedding party. I was collecting for my she-camels, equipment of saddles, sacks and ropes while my two she-camels were kneeling down beside the room of an *Ansâri* man. I returned after collecting whatever I collected, to see the humps of my two she-camels cut off and their flanks cut open and some portion of their livers was taken out. When I saw that state of my two she-camels, I could not help weeping. I asked, "Who has done this?" The people replied, "Hamza bin 'Abdul-Muttalib who is staying with some *Ansâri* drunks in this house." I went away till I reached the Prophet صلى الله عليه وسلم and Zaid bin Hâritha was with him. The Prophet صلى الله عليه وسلم noticed the effect of what I had suffered on my

### ٣٦ - كِتَابُ الْأَشْرِبَةِ

(١) بَابُ: تَحْرِيمِ الْخَمْرِ وَبَيَانِ أَنَّهَا تَكُونُ مِنْ عَصِيرِ الْعِنَبِ وَمِنْ التَّمْرِ وَالْبُسْرِ وَالزَّبِيبِ وَغَيْرِهَا مِمَّا يُسَكِّرُ

١٢٩٢ - حَدِيثُ عَلِيٍّ، قَالَ: كَانَتْ لِي شَارِفٌ مِنْ نَصِيبِي مِنَ الْمَغْنَمِ، يَوْمَ بَدْرٍ، وَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ أَعْطَانِي شَارِفًا مِنَ الْخُمْسِ؛ فَلَمَّا أَرَدْتُ أَنْ أَتَنِي بِفَاطِمَةَ، بِنْتِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَاعَدْتُ رَجُلًا صَوَّاعًا، مِنْ بَنِي قَيْنُقَاعَ، أَنْ يَرْتَجِلَ مَعِي، فَنَاتِي بِإِذْخِيرٍ، أَرَدْتُ أَنْ أَبِيعَهُ الصَّوَّاعِينَ، وَأَسْتَعِينَ بِهِ فِي وَلِيمَةِ عُرْسِي؛ فَبَيْنَا أَنَا أَجْمَعُ لِشَارِفِي مَتَاعًا مِنَ الْأَفْتَابِ وَالْغَرَائِرِ وَالْحِبَالِ، وَشَارِفَايَ مُنَاخَانَ إِلَى جَنْبِ حُجْرَةِ رَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ، رَجَعْتُ، حِينَ جَمَعْتُ مَا جَمَعْتُ، فَإِذَا شَارِفَايَ قَدْ اجْتَبَّ أَسْنِمَتُهُمَا، وَبَقَرَتْ خَوَاصِرُهُمَا، وَأَخَذَ مِنْ أَكْبَادِهِمَا؛ فَلَمْ أَمْلِكْ عَيْنِي، حِينَ رَأَيْتُ ذَلِكَ الْمَنْظَرَ مِنْهُمَا. فَقُلْتُ: مَنْ فَعَلَ هَذَا؟ فَقَالُوا: فَعَلَ حَمْرَةُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ، وَهُوَ فِي هَذَا الْبَيْتِ فِي شَرِبٍ مِنَ الْأَنْصَارِ.